

اليوم الحادى عشر من شهر بؤونة المبارك

عيد إستشهاد القديس إقلاديوس بن إبطلماوس

ابصالية واطس



ρεε ερον ω Πχς

Πεννοϣϣ : εβολ θεν
νιπιρασμος : ζιτεν νεν
πρεσβια ντμαςνοϣϣ : νεμ
πιαςιος κτρ Κλαυδιος.

Βον οτραωι νεμ
οϣθεληλ : ερπρεπι νακ ω
πιζεννεος : ψματοι
νεμμανοτηλ : πιαςιος κτρ
Κλαυδιος.

✠ Σε γαρ νθοϣ
πεπιαθλοφορος : αϣωεπ
ζαννιωϣ υβασανος : οτοζ
αϣτωπι ννιανομος :
πιαςιος κτρ Κλαυδιος.

✠ Λαυιλ αμοϣ
ντενμητ υφοοϣ : ντεκχω

احفظنا ايها

المسيح الهنا من
التجارب بشفاعات والدة
الإله والقديس السيد
اقلاديوس .

كل فرح وتهليل
يليق بك ايها
الشجاع جندى
عمانوئيل القديس السيد
اقلاديوس .

لأنه هو اللابس
الجهاد قبل عذابات
عظيمة واخزى مخالفى
الناموس القديس السيد
اقلاديوس .

يا داود تعالى فى
وسطنا اليوم لتقص كرامة

ἡπταίο ἡπαιμαρτυρος :
ἦτε Πχς ποτρο ἦτε πωογ :
πίασιος κτρ Κλαυδιος.

Ελεησον ἡμας ὁ Θεος : ὁ
σωτηρ ἡμων εθβε
†παρθενος : nem πιωωιχ
ἡγεννεος : πίασιος κτρ
Κλαυδιος.

Ζεω ἡχε νινιω† ἡψφηρι
: ἑταχαιτογ ἡχε
παιμαρτυρος : δην ἑχομ
ἡΠχς πιχωρι : πίασιος κτρ
Κλαυδιος.

✠ Нппе нне тѡωни
а тта лбωογ : δην φμhini
ἦτε πισταγρος : nem
нне тгохгех он ачн агмоγ
: πίασιος κτρ Κλαυδιος.

✠ Θεληλ ϣωι ὦ
νιπιστος : οτοζ ωψ εβολ
δην ϣητως : χε χερε νακ ὦ
πιαρτυρος : πίασιος κτρ
Κλαυδιος.

Ιης Πχς δην तेनμη†
ἡφοογ : nem πχορος
ἡνιάσττελος : εθβε πιωωιχ

هذا الشهيد الذى للمسيح
ملك المجد . القديس السيد
اقلاديوس .

ارحمنا يا الله
مخلصنا من اجل
العذراء والبطل
الشجاع القديس السيد
اقلاديوس .

كثيرة هي العجائب
التي صنعها هذا
الشهيد بقوى المسيح
القوى . القديس السيد
اقلاديوس .

هوذا المرضى قد
شفوا بعلامة الصليب
والمتضايقين ايضا
نجاهم القديس السيد
اقلاديوس .

تهللوا وافرحوا ايها
المؤمنون وصيحوا ببيان
قائلين السلام لك ايها
الشهيد القديس السيد
اقلاديوس .

يسوع المسيح فى
وسطنا اليوم مع صفوف
الملائكة من اجل البطل

ⲛⲣⲉϣⲃⲣⲟ : ⲡⲓⲁⲩⲓⲟⲥ ⲕⲣ
ⲕⲗⲁⲩⲁⲩⲓⲟⲥ.

ⲕⲁⲗⲱⲥ ⲁⲩⲓ ⲱⲁⲣⲟⲛ
ⲙⲫⲟⲟⲩ : ⲛⲟⲩⲉ ⲛⲉⲛⲓⲟⲩⲥ ⲉⲱⲩ
ⲛⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ : ⲉⲱⲃⲉ ⲡⲓⲛⲓⲱⲩⲥ
ⲛⲧⲁⲓⲟ : ⲛⲧⲉ ⲡⲓⲁⲩⲓⲟⲥ ⲕⲣ
ⲕⲗⲁⲩⲁⲩⲓⲟⲥ.

ⲕⲗⲁⲟⲥ ⲛⲛⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ :
ⲁϣⲉⲣⲱⲁⲓ ⲛⲁⲕ ⲱⲡⲓⲙⲁⲣⲧⲣⲟⲥ
: ⲃⲉⲛ ⲉⲁⲛⲉⲱⲁⲛⲉ ⲛⲉⲙ
ⲉⲁⲛⲉⲱⲙⲛⲟⲥ : ⲱⲡⲓⲁⲩⲓⲟⲥ ⲕⲣ
ⲕⲗⲁⲩⲁⲩⲓⲟⲥ.

ⲕⲗⲁⲟⲓ ⲛⲁⲛ ⲡⲟⲥ
ⲛⲧⲉⲕⲉⲓⲣⲛⲛⲛⲛ : ⲱⲁ ⲡⲭⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲓⲭⲣⲟⲛⲟⲥ : ⲟⲩⲟⲉ
ⲙⲁⲧⲁⲗⲃⲟ ⲛⲛⲉⲛⲱⲛⲓ : ⲉⲱⲃⲉ
ⲡⲓⲁⲩⲓⲟⲥ ⲕⲣ ⲕⲗⲁⲩⲁⲩⲓⲟⲥ.

ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲫⲛⲟⲩⲓ :
ⲥⲉⲧⲁⲓⲟ ⲙⲡⲁⲓⲩⲉⲛⲛⲉⲟⲥ :
ⲡⲓⲙⲁⲧⲟⲓ ⲫⲛⲉⲱⲩⲥ ⲡⲓⲭⲱⲣⲓ :
ⲡⲓⲁⲩⲓⲟⲥ ⲕⲣ ⲕⲗⲁⲩⲁⲩⲓⲟⲥ.

ⲉⲁ ⲡⲱⲱⲓ ⲛⲱⲟⲕ ⲱⲡⲓⲙⲁⲣ
ⲧⲣⲟⲥ : ⲡⲓⲙⲉⲛⲣⲓⲧ ⲛⲧⲉ ⲡⲭⲥ :
ⲛⲉⲙ ⲡⲭⲟⲣⲟⲥ ⲛⲛⲉϣⲁⲩⲩⲉⲗⲟⲥ :
ⲡⲓⲁⲩⲓⲟⲥ ⲕⲣ ⲕⲗⲁⲩⲁⲩⲓⲟⲥ.

الغالب القديس السيد
اقلاديوس .

حسناً اتوا الينا
اليوم ابائنا الرسل
القديسون من اجل عظم
كرامة القديس السيد
اقلاديوس .

شعب المسيحيين
عيد لك ايها الشهيد
بتسابيح وتراتيل
ايها القديس السيد
اقلاديوس .

امنحنا يا رب
سلامك الى كمال
الدهور واشف امراضنا من
اجل القديس السيد
اقلاديوس .

جند السموات يكرمون
هذا الشجاع الجندي
الطاهر القوى القديس
السيد اقلاديوس .

ارتفعت انت ايها
الشهيد حبيب المسيح مع
صفوف ملائكته ايها
القديس السيد اقلاديوس .

✠ Ου̅ν̅ι̅ω̅τ̅ ϣαρ πε πεκ-
τα̅ι̅ο̅ : δ̅εν̅ ᾠ̅μη̅τ̅
ἡ̅ν̅ι̅μα̅ρ̅τ̅τ̅ρο̅ς : νε̅μ̅ π̅σε̅π̅ι̅
ἡ̅ν̅η̅ε̅θ̅τ̅ τη̅ρο̅τ̅: π̅ι̅α̅ς̅ι̅ο̅ς̅ κ̅τ̅ρ̅
Κ̅λα̅τ̅Δ̅ι̅ο̅ς̅.

✠ Π̅ε̅ν̅ν̅η̅β̅ χωρ̅ ἑ̅βο̅λ̅
ἡ̅ν̅ι̅χα̅χι̅ : ἡ̅ν̅τε̅ τ̅ε̅κ̅κ̅λ̅η̅ς̅ι̅α̅ ὡ̅
Π̅χ̅ς̅ : ο̅το̅ς̅ δ̅ε̅μ̅δ̅ω̅μο̅τ̅ νε̅μ̅
νο̅τ̅σο̅β̅ν̅ι̅ : ε̅θ̅βε̅ π̅ι̅α̅ς̅ι̅ο̅ς̅ κ̅τ̅ρ̅
Κ̅λα̅τ̅Δ̅ι̅ο̅ς̅.

Ρ̅ω̅ι̅ς̅ ἑ̅ρο̅ν̅ ὡ̅ πε̅ν̅ν̅η̅β̅ Π̅χ̅ς̅
: ἑ̅βο̅λ̅ δ̅εν̅ π̅ι̅χ̅ρο̅τ̅ νε̅μ̅ ν̅ι̅π̅ι̅-
ρα̅ς̅μ̅ο̅ς̅ : ε̅ι̅τε̅ν̅ ν̅ι̅π̅ρε̅ς̅β̅ι̅α̅
ἡ̅τ̅πα̅ρ̅θ̅ε̅νο̅ς̅ : νε̅μ̅ π̅ι̅α̅ς̅ι̅ο̅ς̅
κ̅τ̅ρ̅Κ̅λα̅τ̅Δ̅ι̅ο̅ς̅.

Σ̅μ̅ο̅τ̅ ἑ̅ ἡ̅μ̅ω̅ο̅τ̅ ἡ̅ψ̅ι̅ρο̅ :
ἡ̅ν̅ι̅το̅τ̅ ἑ̅π̅ω̅ω̅ι̅ νε̅μ̅ ν̅ι̅κα̅ρ̅πο̅ς̅
: ε̅ι̅τε̅ν̅ ν̅ι̅τ̅ω̅β̅ε̅ νε̅μ̅ ν̅ι̅τ̅ε̅ο̅ :
ἡ̅ν̅τε̅ π̅ι̅α̅ς̅ι̅ο̅ς̅ κ̅τ̅ρ̅
Κ̅λα̅τ̅Δ̅ι̅ο̅ς̅.

✠ Τ̅ε̅ν̅τ̅ε̅ο̅ ἑ̅ρο̅κ̅
ἁ̅ρ̅ι̅πε̅ν̅μ̅ε̅τ̅ι̅ : ὡ̅ πε̅ν̅ς̅ω̅τη̅ρ̅
ἡ̅α̅ς̅α̅θ̅ο̅ς̅ : ο̅το̅ς̅ χω̅ ν̅α̅ν̅
ἑ̅βο̅λ̅ ἡ̅ν̅ε̅ν̅νο̅β̅ι̅: ε̅θ̅βε̅ π̅ι̅α̅ς̅ι̅ο̅ς̅
κ̅τ̅ρ̅Κ̅λα̅τ̅Δ̅ι̅ο̅ς̅.

لأنها عظيمة هي
كرامتك في وسط الشهداء
مع بقية القديسين جميعا
أيها القديس السيد
اقلاديوس .

يا سيدنا بدد أعداء
الكنيسة أيها المسيح
واسحقهم مع مؤامراتهم
من اجل القديس السيد
اقلاديوس .

احرسنا يا سيدنا
المسيح من الغش
والتجارب من قبل
شفاعات العذراء والقديس
السيد اقلاديوس .

بارك مياه
النهر اصعدها مع
الأثمار من قبل طلبات
سؤالات القديس السيد
اقلاديوس .

نطلب اليك اذكرنا
يا مخلصنا الصالح
واغفر لنا خطايانا من
اجل القديس السيد
اقلاديوس .

✠ Ὑἱος Θεοῦ ὡλὶ
 πεκχωντ : ἐβόλ χαρον ὡ
 Ἰησ Πχς : εἴθε νεντχο
 ἡφνετς μαρωοτ : πᾶσιος
 κτρ Κλατλιος.

Φνηβ Φτ πενβοῆθος :
 βίσι ἡπταπ ἡνχριστιᾶνος :
 χίτην νίπρεσβία ἡτε
 τπαρθενος : νευ πᾶσιος
 κτρ Κλατλιος.

Χερε νακ ὡπιμαρττρος :
 ἡτε πεнос Ἰησ Πχς : χερε
 πωωιχ ἡτεννεος : πᾶσιος
 κτρ Κλατλιος.

✠ Φτχη νιβεν μοι νωοτ
 ἡοτχβοβ : δεν κενϥ ἡνενιοτ
 ἡνιδικεος : Αβρααμ Ισαακ
 Ιακωβ : νευ πᾶσιος κτρ
 Κλατλιος.

✠ Ω Πενος Ἰησ Πχς :
 ἁριφμετὶ ἡπεκβωκ Νικοτ-
 λιμος : εἴθε τεκματ νευ
 πεκμαρττρος : πᾶσιος κτρ
 Κλατλιος.

Εὐωπανωαν.... ὡβλ.

يا ابن الله ارفع
 غضبك عنا يا يسوع
 المسيح من اجل سؤالات
 المبارك القديس السيد
 اقلاديوس .

ايها السيد الإله
 معيننا ارفع قرن المسيحيين
 من قبل شفاعات العذراء .
 والقديس السيد
 اقلاديوس .

السلام لك ايها
 الشهيد الذي لربنا يسوع
 المسيح السلام للبطل
 الشجاع القديس السيد
 اقلاديوس .

كل الانفس اعطها
 نياحاً في حضن ابائنا
 الصديقين ابراهيم واسحق
 ويعقوب والقديس السيد
 اقلاديوس .

يا ربنا يسوع
 المسيح اذكر عبدك
 نيقوديموس من اجل
 والدتك وشهيدك القديس
 السيد اقلاديوس .

إذا ما رتلنا ... الخ ..

اليوم الحادى عشر من شهر بؤونة المبارك
عيد إستشهاد القديس إقلاديوس بن إبطلماوس
ابصالية آدام

ΑΩΙΝΙ ΤΗΡΟΥ ΞΦΟΥ :
Ω ΝΙΟΡΘΟΔΟΧΟΣ : ΝΤΕΝΧΩ
ΞΠΤΑΙΟ : ΞΦΗΕΘΥ ΚΥΡ
Κλατλίου.

ΒΑΚΙ ΝΕΩ ΤΩΙ ΝΙΒΕΝ :
ΕΥΡΑΩΙ ΔΕΝ ΠΧΣ : ΕΥΤΑΙΟ
ΝΣΗΟΥ ΝΙΒΕΝ : ΦΗΕΘΥ ΚΥΡ
Κλατλίου.

✠ ΤΕΝΟΣ ΝΝΙΠΙΣΤΟΣ :
ΕΥΕΡΨΑΛΙΝ ΚΑΛΩΣ : ΔΕΝ
ΠΩΑΙ ΞΠΙΣΕΝΝΕΟΣ : ΦΗΕΘΥ
ΚΥΡ Κλατλίου.

✠ ΔΑΤΙΔ ΠΙΣΤΥΝΟΔΟΣ :
ΑΥΧΩ ΞΠΤΑΙΟ ΚΑΛΩΣ :
ΞΠΑΙΔΘΛΟΦΟΡΟΣ : ΦΗΕΘΥ
ΚΥΡ Κλατλίου.

تعالوا كلكم اليوم ايها
الارثوذكسيون لننطق
بكرامة القديس السيد
اقلاديوس .

كل مدينة وقرية
يفرحون بالمسيح ويكرمون
كل حين القديس السيد
اقلاديوس .

جنس المؤمنين
يرتلون حسنا فى عيد
الشجاع القديس السيد
اقلاديوس .

داود المرتل قال حسنا
عن كرامة هذا الابس
الجهاد القديس السيد
اقلاديوس .

Ευμνοῦντ᾽ ἡ πεννοῦτ᾽ :
 πῖ ἀληθῖνος : αϣⲥⲭⲗⲟⲙ
 ὑπιμαῖνοῦτ᾽ : φηέθϣ κϣⲣ
 Ⲙⲗⲁⲩⲁⲗⲓⲟⲥ.

عمانوئيل الهنا
 الحقيقي كلل المحب
 للإله القديس السيد
 اقلاديوس .

Ζεῶν ἡχε νεψμῆνι :
 νηέταϣαῖτοϣ δ̅εν Π̅χ̅ς : δ̅εν
 οὔνιϣⲥ ὑμετϣωρι : φηέθϣ
 κϣⲣ Ⲙⲗⲁⲩⲁⲗⲓⲟⲥ.

كثيرة هي اياته
 التي صنعها بعظم قوة
 المسيح القديس السيد
 اقلاديوس .

✠ Ἡ δεος ἀληθως :
 αϣⲃⲁⲥϣ δ̅εν οὔρανος : ἐξοτε
 νῖ ἀγῖος : φηέθϣ κϣⲣ
 Ⲙⲗⲁⲩⲁⲗⲓⲟⲥ.

حقاً بالحقيقة قد
 رفع في السموات اكثر
 من القديسين . القديس
 السيد اقلاديوس .

✠ Θωοῦτ᾽ ὡ νᾱμενραⲥ :
 ἡτενⲥ ὡοῦτ᾽ ὑπ̅ Π̅χ̅ς : δ̅εν π̅ϣⲁⲓ
 ὑπιμαῖνοῦτ᾽ : φηέθϣ κϣⲣ
 Ⲙⲗⲁⲩⲁⲗⲓⲟⲥ.

اجتمعوا يا احبائي
 لنمجد المسيح في عيد
 محب الإله القديس السيد
 اقلاديوس .

Ἰη̅ς Π̅χ̅ς πῖ λοςος :
 αϣⲥωⲧⲡ ὑπεϣμαρⲧⲣος :
 πῖ ϣωρι ἡ̅ς εννεος : φηέθϣ
 κϣⲣ Ⲙⲗⲁⲩⲁⲗⲓⲟⲥ.

يسوع المسيح الكلمة
 اختار شهيدته القوى
 الشجاع القديس السيد
 اقلاديوس .

Καλως ἀκὶ καλως :
 ὑφ̅οοῦτ᾽ ὡ πῖς εννεος :
 πῖ α̅τοι ὑπ̅ Π̅χ̅ς : φηέθϣ κϣⲣ
 Ⲙⲗⲁⲩⲁⲗⲓⲟⲥ.

حسنا اتيت حسنا
 اليوم ايها البطل جندي
 المسيح القديس السيد
 اقلاديوس .

✠ Λεγιὼν πικαρτῦρος :
οτοθ πικαρθενος : πιβωκ
ὑπερσ : φηεθῦ κτῖ
Κλατῆλιος.

تہلل ایہا
الشہید والبتول العبد
لربہ القدیس السید
اقلادیوس .

✠ Παρενωοϋτ̃ ἡψοοϋ :
 ὦ νιὸρθοδοξος : εἰνα
 ἤτενταῖο : ψηεθϋ κϣρ
 Κλατ̃Διος.

فلنجتمع اليوم
ايها الارثوذكسيون
لنكرم القديس السيد
اقلاديوس .

ΜΙΤΑΣΜΑ ἸΝΤΕ ΝΙΦΗΟΥ :
 ΣΕΤΑΙΟ ὑΠΙΣΕΝΝΕΟΣ : ΠΙΣΙΟΥ
 ἸΝΤΕ ΖΑΝΑΤΟΥ : ΦΗΕΘΥ ΚΥΡ
 ΚΛΑΥΔΙΟΣ.

طغمت السموات
يُكرمون الشجاع كوكب
الصباح القديس السيد
اقلا ديوس .

Ζα πῶσι ἐμαῶω : ἐξοτε
 νιμαρτῦρος : νεμ νιάςιος
 τηροῦ : φηεθῦ κῦρ
 Κλατᾶιος.

ارتفعت جدا اكثر
من الشهداء وكل
القديسين ايها القديس
السيد اقلاديوس .

✠ Οὐκ ἔστιν ἡμεῖς ὡς περὶ τὰ ἄλλα :
ἀπὸ χωρὶς ἡμεῖς ἐν ἡμῶν : πᾶσι τοῖς
πνεύματι : φημι ἡμεῖς κτλ
Κλαυδίου.

عظيمة هي كرامة
القوى الشجاع الجندي
الغالب القديس السيد
اقلاديوس .

✠ Πεκραν μετ' ἡσυχίας : ὡ
πιάθλοφορος : εὐβέ
τεκόμολογία : φηέθ' κ' τρ
Κλαυδῖος.

اسمك مملوء حكمة
ايها اللابس الجهاد من
اجل اعترافك ايها
القديس السيد اقلاديوس .

Ραυι ω̅ νιπιστος : θεν
 φραν̅ ν̅ι̅ν̅ς Π̅χ̅ς : θεν π̅ω̅α̅ι̅
 ὑ̅π̅ι̅μ̅α̅ρ̅τ̅τ̅ρ̅ος : φ̅η̅ε̅θ̅ϣ̅ κ̅τ̅ρ̅
 Κ̅λ̅α̅τ̅Δ̅ιος.

Σω̅τ̅ε̅μ̅ ε̅ρον̅ ω̅ Π̅χ̅ς :
 ν̅α̅ζ̅μ̅ε̅ν̅ θεν ν̅ι̅π̅ι̅ρ̅α̅ς̅μ̅ος :
 ε̅θ̅β̅ε̅ π̅ι̅Δ̅θ̅λ̅ο̅φ̅ο̅ρ̅ος : φ̅η̅ε̅θ̅ϣ̅
 κ̅τ̅ρ̅ Κ̅λ̅α̅τ̅Δ̅ιος.

✠ Τ̅ε̅ρ̅μ̅ε̅ν̅ι̅Δ̅ ὑ̅π̅ε̅κ̅ρ̅α̅ν̅ :
θεν ϣ̅ω̅ο̅ϣ̅ ἡ̅ν̅ι̅π̅ι̅ς̅τ̅ος : χω
 ν̅α̅ν̅ Π̅ο̅ς θεν φ̅ρ̅α̅ν̅ : ὑ̅φ̅η̅ε̅θ̅ϣ̅
 κ̅τ̅ρ̅ Κ̅λ̅α̅τ̅Δ̅ιος.

✠ Ὑ̅ι̅ος̅ Θ̅ε̅ος̅ π̅ι̅λ̅ο̅ς̅ος̅ :
 ἄ̅ρ̅ε̅ζ̅ ε̅π̅ε̅κ̅κ̅λ̅η̅ρ̅ος̅ : ζ̅ι̅τ̅ε̅ν̅
 π̅ε̅κ̅μ̅α̅ρ̅τ̅τ̅ρ̅ος̅ : φ̅η̅ε̅θ̅ϣ̅ κ̅τ̅ρ̅
 Κ̅λ̅α̅τ̅Δ̅ιος.

Φ̅η̅η̅β̅ π̅ε̅ν̅β̅ο̅ἡ̅θ̅ος̅ : ν̅ο̅ζ̅ε̅μ̅
 ὑ̅π̅ε̅κ̅λ̅α̅ος̅ : ε̅β̅ο̅λ̅ θεν
 π̅ι̅τ̅τ̅ρ̅α̅ν̅ν̅ος̅ : ε̅θ̅β̅ε̅ φ̅η̅ε̅θ̅ϣ̅
 κ̅τ̅ρ̅ Κ̅λ̅α̅τ̅Δ̅ιος.

Χ̅ε̅ρ̅ε̅ π̅ι̅μ̅α̅ρ̅τ̅τ̅ρ̅ος̅ : χ̅ε̅ρ̅ε̅
 π̅ι̅ζ̅ε̅ν̅ν̅ε̅ος̅ : χ̅ε̅ρ̅ε̅
 π̅ι̅Δ̅θ̅λ̅ο̅φ̅ο̅ρ̅ος̅ : φ̅η̅ε̅θ̅ϣ̅ κ̅τ̅ρ̅
 Κ̅λ̅α̅τ̅Δ̅ιος.

افرحوا ايها المؤمنون
 باسم يسوع المسيح في
 عيد الشهيد القديس
 السيد اقلاديوس .

اسمعنا ايها المسيح
 نجنا من التجارب من
 اجل لابس الجهاد
 القديس السيد اقلاديوس .

تفسير اسمك في
 افواه المؤمنين اغفر لنا يا
 رب باسم القديس السيد
 اقلاديوس .

يا ابن الله الكلمة
 احفظ شعبك من قبل
 شهيدك القديس السيد
 اقلاديوس .

ايها السيد معيننا
 خلص شعبك من المضاد
 من اجل القديس السيد
 اقلاديوس .

السلام للشهيد
 السلام للشجاع السلام
 للمجاهد القديس السيد
 اقلاديوس .

✠ ϣϣωοτι μὰυτον
νωοτ : δ̅εν πιπαρ̅αΔιςος :
ε̅ϥβε πιρεϣ̅δ̅ρο : ϣ̅η̅ε̅ϥ̅ κ̅τ̅ρ
Κ̅λα̅τ̅Δ̅ιος.

✠ Ὡ περ̅νηβ̅ ἀρι̅ϣ̅με̅τ̅ι :
ἡ̅πε̅κ̅β̅ω̅κ̅ Ν̅ι̅κο̅τ̅Δ̅ι̅μο̅ς :
ε̅ϥβε̅ τε̅κ̅μα̅τ̅ νε̅μ̅ πι̅χ̅ω̅ρι :
ϣ̅η̅ε̅ϥ̅ κ̅τ̅ρ̅ Κ̅λα̅τ̅Δ̅ιος.

Λοι̅πον̅ ἀ̅ν̅ψ̅ο̅ν̅θ̅ω̅ο̅τ̅
ψ̅β̅λ̅.

الانفس نوحها
في الفردوس من اجل
الغالب القديس السيد
اقلاديوس .

يا سيدنا اذكر عبدك
نيقوديموس من اجل
والدتك والقوى القديس
السيد اقلاديوس .

وايضا إذا ما اجتمعنا
.. الخ .